



Dudesch persunas han pudì profitar dal lavuratori Traversadas litteraras ch'ha gi lieu il venderdi passà a Cuira.

FOTOS S. ROTHMUND



Per Gabriela Stöckli, la manadra da la Chasa da la translaziun Looren, è il barat tranter ils participants succedi cun fitg bler respect.

Traversadas litteraras

Flurina Badel ha manà l'inscunter tar la Lia Rumantscha a Cuira

DA SUSI ROTHMUND/FMR

■ **La fin d'emna passada han la Lia Rumantscha e la Chasa da la translaziun Looren envidà al lavuratori Traversadas litteraras. Dudesch participantas e participants han profità da la scuntrada manada da Flurina Badel ch'è vegnida undrada dacurt cun il Premi svizzer da litteratura 2020.** Il venderdi avantmezdi era quai prevesì in trenament da preleger cun *Werner Geiger*. Deplorablmain n'ha quella part dal lavuratori betg gi lieu. Geiger tutga numnadain tar la gruppa dad aut riscio per in'infecziun dal coronavirus. Sia

part dal lavuratori è perquai vegnida spus-tada. I vegn tshertgà in'otra data per prender suenter la part cun il coach da vusch. La data vegn communitgada a temp da la Lia Rumantscha. Bel è quai era stà da mangiar ensemen in bun gentar ch'è vegnì offrì en il Va Bene e da discurren cun persunas cun interess cumparegliabels.

Critica constructiva

Uschia èn ils texts da las participantas e dals participants stads tut il di en il center. Da la partida eran persunas giuvnas ed era pli veglias, tuttas interessadas a la litteratura ed al scriver, tranteren er talas ch'han gia pu-

bligà agens cudeschs u texts litterars ed ils blers presents scivan er impuls per RTR. Mintgin ha pudì preleger in agen text ch'el ha purtà cun sai e ladinamain han tuts en la runda commentà quel sedumandond: Tge text è quai (caracter, furma, perspectiva)? Tge vul quai text? Tge succeda cun mai sch'jau legel quel? Cun tge meds fa el quai?

Er sch'il laschar giuditgar e discutir l'agen text nun è sta obligatori han tuts laschè far quai e tant la critica sco ils inputs èn stads ordvart constructivs. Las participantas ed ils participants han la fin finala declarà d'avair pudì profitar gron-

dain dal lavuratori Traversadas litteraras.

Perfecziunar e professionalisar

L'interess da la Chasa da la translaziun Looren è da far insatge per tut ils quatter linguatgs da la Svizra e sustegnair quels. Tenor la manadra da quella, *Gabriela Stöckli*, è la collavuraziun cun la Lia Rumantscha vegnida intensivada il 2017 a chaschun d'in inscunter. Dapi il 2018 vegnan ils lavuratori Traversadas litteraras organisads duas giadas l'onn. Il mars ha l'inscunter lieu a Cuira e l'october mintgamai a Turitg.

Il proxim lavuratori è fixà sin ils 2 d'october 2020 a Turitg. Ils lavuratori tractan temas sco translatar, exercizis da scriver u promoziun da litteratura. Els èn adattads per persunas che s'occupan da lavurs litteraras sco auturs, lecturs, translatur u er critichers da litteratura. Sco che Stöckli ha declarà haja ella constatà che persunas rumantschas s'occupian per il solit gist da pliras spartas. Bel saja quai ch'adina puspè autras persunas prendian part dals lavuratori e quai sur pliras generaziuns: «Il barat succeda mintgamai cun bler respect in per l'auter», ha ludà Stöckli ils participants e manaders da las Traversadas litteraras.